МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ФАХОВИМ СПРЯМУВАННЯМ

ПРОГРАМА
підготовки доктора філософії
з галузі знань гуманітарні науки

Львів
2017

Навчальна програма з дисципліни англійська мова за фаховим спрямуванням для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії гуманітарних спеціальностей за напрямом підготовки гуманітарні науки, 2017. – 16 с.

Розробник: кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Максимук В. М.

Навчальна програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів

Протокол № 5 від 9 лютого 2017 р.

Завідувач кафедрою іноземних мов для гуманітарних факультетів
док. філол. н., проф. Дудок Р. І.

Схвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол № 9 від 27 березня 2017 р.

Голова Вченої ради факультету іноземних мов
канд. філол. наук, доц. Сулим В. Т.

© Максимук В. М., 2017
© Львівський національний університет імені Івана Франка, 2017

Курс «Англійської мови за фаховим спрямуванням» для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії гуманітарних спеціальностей» передбачає оволодіння різними компетентностями. Соціально-особистісними: здатність до навчання упродовж життя; здатність до критики і самокритики; толерантність до різних ідей; соціокультурна адаптивність і комунікабельність; креативність; цілеспрямованість і наполегливість у досягненні мети; відповідальність за якість виконуваної роботи. Загальнонауковими компетентностями: дослідницькі навики та уміння; здатність до сприйняття, опрацювання та управління інформацією; здатність до аналітичного, критичного та системного мислення; здатність лаконічно і аргументовано формулювати думку.

Інструментальні компетентності: володіння усною та письмовою комунікацією відповідної мови на просунутому рівні (Advanced C1); здатність до подальшого самовдосконалення у ділянці іноземної мови. Професійними компетентностями: здатність застосовувати набуті знання й уміння у професійній та особистісній сферах.

Практична мета курсу – розвинути навики інтенсивного та екстенсивного читання автентичного та фахового тексту, використовуючи різну техніку читання, для того щоб вибрати потрібну наукову інформацію та використовувати її у власних наукових дослідженнях; навчитись читати газетний текст різного типу, поглиблюючи культурологічні знання, засвоїти різний тип лексики, в тому числі наукові терміни, та передавати зміст прочитаного усно.

Розвиток навиків усного мовлення досягають у процесі усних повідомлень з прочитаної літератури, доповідей іноземною мовою, а також під час бесід на теми, пов’язані з науковою роботою здобувачів, на суспільно-політичну, культурологічну та країнознавчу тематику.

Сприйняття на слух передбачає розуміння будь-якого виду усного мовлення, живого чи в запису, що звучить з природною швидкістю; автентичних текстів, як побутового так і професійного типу, з метою вилучення та розуміння інформації, здійснюючи нотатки на задану тему, доповнюючи речення, записуючи відповіді на поставленні питання; ідентифікувати тих, хто розмовляє, теми бесіди, визначати ставлення до змісту розмови.

Здобувач повинен розвинути навички письма, а саме писати резюме (CV), особисту характеристику (a personal profile), есе (an essay), лист (a letter/an email) тези на наукову конференцію (a proposal), анотацію до наукової статті (an abstract), доповідь (a lecture), звіт (a report), рецензію (a review), анотацію (a summary), наукову статтю (a research paper article) із високим ступенем граматичної коректності та у відповідному стилі.

Переклад, як складова частина опанування іноземної мови, допомагає науковцям правильно розуміти прочитаний текст, створити адекватну інтерпретацію, а також сприяє розвитку вміння оформити вибрану інформацію з іноземних джерел у вигляді письмового та усного перекладу на рідну мову. Завершальний етап – оформити опрацьовану інформацію з іноземних джерел у вигляді письмового короткого викладу іноземною мовою – анотації.

Загальноосвітня мета курсу передбачає розширення знань здобувача про загальну та академічну культуру англомовних країн.

Виховна мета передбачає виховання культури спілкування в науковому середовищі в умовах глобального комунікативного простору та на побутовому рівні.

Наприкінці вивчення навчальної дисципліни «англійська мова за фаховим спрямування» (English for Specific Purposes) здобувач повинен:

1. оволодіти знаннями:

– про лексику, наукову термінологію, граматику іноземної мови в обсязі передбаченому міжнародним рівнем С1;

– про загальноосвітню та академічну культуру англомовних країн;

– про культуру міжособистісного та академічного спілкування.

2. набути навичок:

– усної комунікації англійською мовою в науково-академічній та обраній науково-галузевій сферах у межах лексичного мінімуму та тематики, передбачених навчальною програмою;

– письмової комунікації, а саме – створення письмових текстів, що належать до провідних англомовних науково-академічних жанрів;

– читання і розуміння автентичної наукової та науково-галузевої літератури.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Англійська мова за фаховим спрямуванням

Освітній рівень – здобувач наукового ступеня доктора філософії
Форма навчання – денна/ вечірня
Галузь знань – гуманітарні науки
Рік навчання – 1
Семестр – 1, 2
Загальна кількість годин – 210
Практичних – 140 (70, 70)
Самостійної роботи здобувача – 70 (35, 35)
Тижневих годин аудиторних 2,5, самостійної роботи здобувача – 6,5.

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Програму з англійської мови для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії гуманітарних факультетів розроблено відповідно до освітніх вимог сучасності, з урахуванням постанови кабінету міністрів «Про затвердження Порядку підготовки здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії та доктора наук у вищих навчальних закладах (наукових установах)» № 261 від 23.03.2016. В постанові зазначена необхідність «здобуття мовних компетентностей, достатніх для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності».

Програма ґрунтується на багаторічному досвіді викладання англійської мови для аспірантів та науковців з використанням світового досвіду викладання англійської мови як іноземної мови за фаховим спрямуванням і базується на англомовних дидактичних матеріалах як вітчизняного так і міжнародного видавництва, розрахованих на просунутий рівень мовної підготовки.

Методологічною основою програми є розуміння англійської мови як мови академічного спілкування. Програма ґрунтується на інтеграційному підході викладання іноземної мови з урахуванням новітніх технологій навчання та базується на автентичному матеріалі, що відображає сучасний стан розвитку англійської мови.

Мета вивчення англійської мови за фаховим спрямуванням полягає у досягненні навичок (мовних компетентностей) ефективного читання та розуміння англомовної наукової літератури, академічного письма та наукового пошуку, спілкування у науковому середовищі, створення презентацій для міжнародних наукових конференцій, обговорення дисертаційних робіт у формі наукових презентацій з використанням технічних засобів; спілкування на актуальні теми міжнародного, культурологічного та наукового значення; сприйняття на слух побутового та наукового мовлення з адекватним реагуванням, враховуючи культуру носіїв англійської мови.

Завдання дисципліни:

– сформувати базовий лексичний запас обсягом, передбаченим міжнародним рівнем С1, слів та словосполучень, що належать до загальнонаукової та науково-галузевої лексичних систем;

– виробити навики роботи з різними типами словників та джерел наукової інформації (у тому числі електронних);

– розвинути граматичні навики, необхідні для сприйняття на слух, мовлення, читання і письма;

– сформувати навики реферування, анотування та написання англомовних наукових текстів різної жанрової приналежності;

– сформувати навики усного науково-професійного монологічного та діалогічного мовлення.

Після вивчення курсу здобувач повинен **знати**:

– граматичні категорії сучасної англійської мови, що відповідають мовному рівню С1;

– ідентифікувати різні стилі наукових документів, передбачених програмою курсу;

– розрізняти академічну і загальну (неофіційну) лексику;

– спілкуватися на тематику, передбачену програмою курсу;

– вільно орієнтуватися в оригінальній науково-фаховій літературі, що передбачає високо розвинуті вміння, перекладати, розуміти, знаходити необхідну інформацію, реферувати та анотувати прочитаний текст;

– робити усні та письмові повідомлення на науково-академічну тематику;

– презентувати власні наукові дослідження та проекти;

– брати участь у міжнародних конференціях та симпозіумах;

– спілкуватися з зарубіжними колегами на офіційному та неофіційному рівнях.

3. СТРУКТУРА КУРСУ

І семестр

ТЕМА 1. Роль англійської мови в сучасному світі.

Мета – розвиток мовленнєвих навичок спілкування в незнайомому середовищі, читання з метою пошуку інформації, особистісне вироблення стратегій укладання словника невідомих слів та наукових термінів, написання офіційного електронного листа, біографії (CV), відомостей про освіту та професійний досвід.

Тематико-лексичний матеріал

Розвиток англійської мови, зародження різних семантичних груп і класів слів, англійська мова – мова освіти і науки, її роль в професійній підготовці; англійська як мова міжнародного обміну науково-технічною інформацією і мова міжнародних наукових конференцій. Роль мови в формуванні нації.

Граматичний матеріал

Систематизування знань часових форм дієслова в активній і пасивній формах.

Завдання для опрацювання:

– опрацювати автентичний англомовний науковий текст;

– підготувати усне резюме прочитаного тексту;

– укласти словник нових лексичних одиниць, виокремити наукові терміни;

– підготувати усне мовлення про англійську мову як мову міжнародного спілкування та її роль у діяльності сучасного науковця;

– написати електронного листа викладачеві з автобіографією в додатку.

ТЕМА 2. Навчання, робота, плани і амбіції.

Мета – розвиток навичок читання для вилучення необхідної інформації, розвиток мовленнєвих навичок спілкування на задану тему, укладання словника на освітню тематику, написання стислої автобіографії, аплікаційного листа.

Граматичний матеріал

Вироблення навичок вживання теперішніх граматичних часів в усному мовленні.

Завдання для опрацювання:

– вести розмову по темі «Робота, навчання, плани та амбіції;

– засвоїти словник, пов'язаний з освітою;

– підготувати усне мовлення про освіту Великої Британії та США;

– підготувати монологічне мовлення про свої наукові інтереси;

– написати стислу автобіографію і аплікаційний лист до певної / умовної установи.

ТЕМА 3. Країни, міста і національності.

Мета – розвиток навичок читання для вилучення необхідної інформації, розвиток мовленнєвих навичок спілкування на задану тему, укладання словника на політичну, економічну та культурологічну тематику. Засвоїти стратегії підготовки доповіді та здійснення презентації як завершальний етап наукового пошуку.

Граматичний матеріал

Повторення вживання минулих наративних граматичних часів.

Завдання для опрацювання:

– підготувати промову про країни, міста та національні стереотипи;

– написати порівняльне/ контрастне есе;

– написати доповідь про тривалість життя як показник розвитку країни.

ТЕМА 4. Держави і політика.

Мета – розвиток навичок сприйняття на слух, читання фахової літератури, стратегій класифікації словника, диференціація політичної лексики/ термінології. Засвоєння мовних способів описування тенденцій.

Граматичний матеріал

Повторення та активізація інфінітива і форм з –«ing» закінченням.

Завдання для опрацювання:

– здійснити Інтернет пошук з профілюючої галузі науки за тематикою дисертаційного дослідження;

– проаналізувати графіки, що відображають результати виборів в різних країнах, явку виборців, егзіт полів;

– укласти словник політичних термінів;

– написати анотацію глави, прочитаної книги за фахом, згідно до міжнародних стандартів.

ТЕМА 5. Особливості британської та американської преси.

Мета – розвиток навичок читання британської та американської преси, ознайомлення з особливостями заголовку англомовної преси та їх лексичного складу, використання абревіатури.

Покрокове написання наукової статті англійською мовою. Крок перший. Збір матеріалу шляхом інформаційного пошуку і критичного читання.

Граматичний матеріал

Пряма, непряма мови та мова репортажу.

Завдання для опрацювання:

– здійснити Інтернет пошук газетних статей відповідно до особистісних інтересів;

– вивчити стратегії презентації газетних статей;

– підготувати усний огляд статей, проаналізувати їх заголовки, лексичний склад та граматичні особливості;

– обрати тему наукової статті за тематикою дисертаційного дослідження;

ТЕМА 6. Преса та радіомовлення у Великій Британії та у США.

Мета – сприйняття на слух англомовних новин з метою здійснення записів, засвоєння техніки конспектування, читання з метою пошуку інформації.

Усна презентація почутих новин. Другий крок написання наукової статті. Вибір теми та генерація ідей. Академічна або офіційна лексика.

Граматичний матеріал

Пряма, непряма мови та мова репортажу, непрямі питання.

Завдання для опрацювання:

– підготувати усний огляд почутих новин;

– розповісти про особливості радіо мовлення Великої Британії і США;

– генерувати ідеї статті.

ТЕМА 7. Охорона довкілля.

Мета – читання на задану тематику, ознайомлення з охороною довкілля у Великій Британії, консервацією архітектурних та історичних пам'яток, юридичний контроль забруднення відходами, сміттям, забруднення і контроль викидів у повітря, воду, землю. Організації контролюючи забруднення. Глобальна зміна клімату.

Третій крок написання наукової статті. Звуження теми дослідження, збір даних та інформації.

Граматичний матеріал

Функції модальних дієслів та їх еквівалентів.

Завдання для опрацювання:

– підготувати усне мовлення на задану тему;

– розширити екологічний словник;

– звузити тему наукового дослідження;

II семестр

ТЕМА 8. Проблеми захисту дітей у світі.

Мета – розвинути навички сприйняття на слух з ідентифікацією деталей, розвиток навичок читання та розуміння офіційних міжнародних документів (Конвенція ООН про права дитини) та їх граматичні особливості. Четвертий крок написання наукової статті. Дослідження теми.

Граматичний матеріал

Шляхи вираження граматичного майбутнього часу.

Завдання для опрацювання:

– підготувати усну презентацію по проблемам дітей та шляхи їх вирішення у світі;

– прочитати автентичний текст «Конвенція ООН про права дитини» з подальшим аналізом мовного та змістового характеру; укласти термінологічний словник юридичних термінів;

– продовжувати досліджувати тему наукової статті, пов’язаної з дисертаційним дослідженням.

ТЕМА 9. Конституції.

Мета – розвинути навички сприйняття на слух головних моментів мовлення, читання з метою пошуку інформації, розширити юридичний термінологічний словник. П’ятий крок написання наукової статті. Підготовка до написання. Аналіз, форматування, формулювання тези.

Граматичний матеріал

Синтаксис: підрядні речення часу та причини. Слова, що зв’язують речення.

Завдання для опрацювання:

– розвиток розуміння автентичного юридичного тексту.

– розширення юридичної термінології;

– крок п’ятий написання наукової статті;

– підготувати тему «Права людини і конституції провідних країн світу»;

– почати писати наукову статтю з вибраної темі.

ТЕМА 10. Техніка читання фахової літератури.

Мета – оволодіння навичками ефективного читання наукової літератури іноземною мовою, монологічного та діалогічного мовлення на професійні теми гуманітарного або природничого спрямування. Шостий крок написання наукової статті. Ознайомлення з різними міжнародними стилями оформлення статей (MLA & APA styles).

Написання, завершення та оформлення статті.

Граматичний матеріал

Академічний синтаксис.

Завдання для опрацювання:

– вивчити словник, що виражає мету, наміри, результат, причину і ефект;

– вести бесіду по своїй темі дисертації;

– вивчити структуру та мовні моделі для написання наукової статті;

– написати перший та остаточний варіанти статті;

– написати наукову статтю для міжнародного наукового журналу за відповідними стандартами.

ТЕМА 11. Інтернет пошук у профілюючих галузях науки.

Мета – здійснення Інтернет пошуку наукових статей та аналіз їх структури, лексичного та граматичного наповнення, використовуючи різні пошукові системи, оцінка сайтів; спілкування на професійні теми. Написати короткий зміст наукової статті.

Граматичний матеріал

Академічний синтаксис. Означальні підрядні речення.

Завдання для опрацювання:

– знайти англомовні статті наближені до теми дослідження;

– проаналізувати короткий зміст статті с точки зору її організації, побудови речень, використання граматичних форм та чіткості висловлювання;

– написати короткий зміст до власної статті в обраний міжнародний журнал, враховуючи вимоги видавництва журналу;

– підготувати усне мовлення про вклад дослідників або науковців у відповідній галузі.

ТЕМА 12. Написання тез доповідей та підготовка презентації для міжнародної наукової конференції.

Мета – розвиток навичок сприйняття на слух з метою розуміння основної ідеї, ідентифікація мовних одиниць, що привертають увагу слухаючої аудиторії; розвиток навичок написання тез на міжнародну конференцію та підготовки презентації на конференції.

Граматичний матеріал

Три типи підрядних умовних речень.

Завдання для опрацювання:

– знайти міжнародну конференцію, що відповідає науковим інтересам;

– написати тези на міжнародну конференцію згідно міжнародних стандартів та вимогам конференції;

– підготувати презентацію в електронний формі.

– проаналізувати критерії оцінки презентацій.

Самостійна робота (70 год.)

Читання автентичної наукової літератури: 200 сторінок.

Укладання наукового термінологічного словника: 200 термінів

Опрацювання граматичного та лексичного матеріалу на рівні С1.

Написання анотації на прочитану літературу.

Методи навчання: інтерактивний метод – робота в парах, групах, монологічне та діалогічне мовлення; дискусії, презентації наукових повідомлень.

Методи контролю: контроль здійснюється **по поточним результатам** та за **результатами іспиту.**

Шкала оцінювання: вузу, національна та ECTS

Оцінка ЄКТС	Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	
		Екзамен	
A	90–100	5	відмінно
B	81–89	4	дуже добре
C	71–80		добре
D	61–70	3	задовільно
E	51–60		достатньо

ЗАСОБИ КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ
(ПАКЕТИ КОНТРОЛЬНИХ ЗАВДАНЬ)

І семестр

№	Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
			Пр.	Лаб.	Ср.
МОДУЛЬ 1					
1	Розмовна тема. Роль англійської мови в сучасному світі. Граматичний матеріал. Теперішні часи. Написання електронного листа, автобіографії		6	–	6
2	Розмовна тема. Навчання, робота, плани і амбіції. Моя наукова робота. Вживання теперішніх часів. Написання аплікаційного листа.		6	–	6
3	Країни, міста і національності. Минулі часи. Написання контрастного/порівняльного есе. Написання звіту.		6	–	6
4	Держави і політика. Інфінітивні та герундіальні форми дієслова. Написання анотації глави прочитаної книги за фахом.		6	–	6
Всього			24		24

№	Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
			Пр.	Лаб.	Ср.
МОДУЛЬ 2					
1	Особливості британської та американської преси. Пряма, непряма мови та мова репортажу.		6	–	6
2	Преса та радіомовлення у Великій Британії та у США. Непрямі питання.		6	–	6
3	Охорона довкілля. Глобальна зміна клімату. Модальні дієслова.		6	–	6
4	Стратегії написання наукової статті.		4	–	4
Всього			22		22

ІІ семестр

№	Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
			Пр.	Лаб.	Ср.
МОДУЛЬ 1					
1	Проблеми захисту дітей у світі. Порушення прав дитини. Способи вираження майбутнього часу.		6	–	6
2	Конституції. Академічний синтаксис. Підрядні речення часу і причини.		6	–	6
3	Інтернет пошук у профілюючих галузях науки. Академічний синтаксис.		6	–	6
4	Стратегії написання наукової статті. Міжнародні стилі оформлення статей.		4	–	4
Всього			22		22

№	Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
			Пр.	Лаб.	Ср.
МОДУЛЬ 2					
1	Написання наукової статті у міжнародний науковий журнал.		6	–	6
2	Написання тез доповідей та підготовка презентації для міжнародної наукової конференції. Три типи підрядних умовних речень.		6		6
3	Завершення читання наукової літератури за фахом. Укладання термінологічного словника.		6		6
Всього			18		18

Рекомендована література

Базова:

1. Максимук В. М. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів : [підруч.] / В. М. Максимук, Р. І. Дудок. – Львів : Астролябія, 2012. – 240 с.

2. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: [навч. посіб. для студентів, аспірантів і науковців] / Т. В. Яхонтова. – Львів : Вид. центр ЛНУ ім. І. Франка, 2002. – 220 с.

3. Side Richard, Wellman Guy. Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. / R. Side. – Harlow. Pearson Education Limited. 1999. – 286 p.

Допоміжна:

1. Ільченко О. М. Англійська мова для науковців: [підруч.] / О. М. Ільченко. – К., Наукова думка, 2010. – 288 с.

2. Тарнопольський О. Б. Писати академічно : [посіб.] / О. Б. Тарнопольський, С. П. Кожушко, М. В. Рудакова. – К. : ІНКОС, 2006. – 228 с.

3. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: [навч. посіб. для студентів, аспірантів і науковців] / Т. В. Яхонтова. – Львів : Вид. центр ЛНУ ім. І. Франка, 2002. – 220 с.

4. Jordan R. R. Academic Writing Course / R. R. Jordan. – Harlow : Longman, 1996. – 144 p.

5. Swales J. M. Academic Writing for Graduate Students: A Course for Nonnative Speakers of English / J. M. Swales, C. B. Feak. – Ann Arbor : Univ. of Michigan Press, 1994. – 254 p.

6. Swales J. M. English in Today's Research World: A Writing Guide / J. M. Swales, C. B. Feak. – Ann Arbor : Univ. of Michigan Press, 2000. – 294 p.

7. Swan M. How English Works: A Grammar Practice Book with Answers / M. Swan, C. Walker. – Oxford: Oxford Univ. Press, 1997. – 362 p.

Додаток 1

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра іноземних мов
для гуманітарних факультетів

АНОТАЦІЯ
книги або наукових матеріалів, опрацьованих здобувачем наукового ступеня доктора філософії, при вивченні дисципліни «Іноземна мова за фаховим спрямуванням»

(Бібліографічні данні наукових матеріалів подаються за вітчизняним або міжнародним стандартами)

Оцінка анотації_____

Здобувач наукового ступеня
доктора філософії_____

Викладач - консультант
з іноземної мови_____

Завідувач кафедри _____

Львів 2017

Додаток 2

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра іноземних мов
для гуманітарних факультетів

АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК

зі спеціальності_____

Оцінка словника _____

Здобувач наукового ступеня
доктора філософії_____

Викладач – консультант
з іноземної мови_____

Завідувач кафедри_____

Львів – 2017

Навчальне видання

Максимук Валентина Максимівна
доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ФАХОВИМ СПРЯМУВАННЯМ

ПРОГРАМА
підготовки доктора філософії
з галузі знань гуманітарні науки

Відповідальний за випуск — Р. І. Дудок

Комп'ютерний набір — В. М. Максимук

Макетування — М. Б. Левкуц

Умовних друкованих аркушів — 0.93 Тираж — 10

Надруковано малим видавничим центром юридичного факультету
Львівського національного університету імені Івана Франка.
79000, м. Львів, вул. Січових Стрільців, 14.